Gebrauchsanleitung
ab Seite 2

DE

Instruction manual
starting on page 14

GB

Mode d'emploi
à partir de la page 24

FR

Handleiding
vanaf pagina 36

NL

Z 06805_V2

DE

Inhalt

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung 3
Sicherheitshinweise 3
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch 3
- Verletzungsgefahren 3
- Gefahr durch Stromschlag 4
- Vorsicht beim Betrieb 4
- Vorsicht bei Störungen 5
- Sach- und Geräteschäden 5
- Gewährleistungsbestimmungen 5

Lieferumfang 6
Geräteübersicht 6
Vor dem ersten Gebrauch 6
- Lieferumfang auspacken 7
- Griff am Gerät anbringen 7
- Gerät zusammensetzen 7

Benutzung 8
- Den Teppich vorbereiten 8
- Das Gerät vorbereiten / Frischwasserbehälter füllen 8
- Den Teppich reinigen 9

Nach dem Gebrauch 10
- Gerät reinigen 10

Technische Daten 11
Fehlerbehebung 12
Entsorgung 12

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für diesen Teppichreiniger entschieden haben. Ab sofort können Sie Ihre Teppiche mühelos auffrischen. Das Gerät verteilt und bürstet die Reinigungslösung in den Teppich ein und saugt das Schmutzwasser anschließend wieder auf.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Teppichreiniger.

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

www.service-shopping.de

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Gerät, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ❒ Das Gerät dient der Entfernung von leichten Verschmutzungen auf Teppichen und zur Auffrischung von Teppichen. Es ist kein Ersatz für einen herkömmlichen Staubsauger. Vor der Benutzung des Gerätes muss der zu behandelnde Teppich gründlich mit einem Staubsauger gereinigt werden.
- ❒ Benutzen Sie das Gerät ausschließlich auf dem Boden und nicht z. B. auf Sofas, Autositzen o. ä.
- ❒ Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  – glühende Asche, Zigarettenstummel, Streichhölzer etc.
  – brennbare oder entzündliche Stoffe
  – sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Toner oder Sand
  – spitze, harte Gegenstände, wie z. B. Glassplitter
- ❒ Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert.
- ❒ Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Verletzungsgefahren

- ❒ Bewahren Sie den Artikel für Kinder unzugänglich auf! Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen.
- ❒ ACHTUNG: Erstickungsgefahr! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fern.
- ❒ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- ❒ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ❒ Halten Sie Kleinkinder und Haustiere von dem Gerät fern, während es in Betrieb ist.
- ❒ Halten Sie Haare, Kleidung, Schmuck, Finger oder andere Körperteile fern von den Öffnungen oder rotierenden Teilen des Gerätes, wenn es in Betrieb ist.

Gefahr durch Stromschlag

- ❒ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, darf es nicht benutzt werden.
- ❒ Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Betreiben Sie es nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- ❒ Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es längere Zeit im Freien gestanden hat.
- ❒ Bei Schäden / Störungen trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- ❒ ACHTUNG: Akute Lebensgefahr durch Stromschlag! Versuchen Sie niemals, einen elektrischen Artikel selbst zu reparieren, sondern suchen Sie den nächsten Kundendienst / Fachmann auf, um die eigene Sicherheit zu gewährleisten. Dies gilt auch für das Stromkabel. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- ❒ Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Stecker oder sonstigen Beschädigungen am Gerät.
- ❒ Tragen oder ziehen Sie niemals das Gerät an dem Stromkabel, behandeln Sie das Stromkabel immer mit Achtsamkeit. Vermeiden Sie es, das Kabel in Türen einzuklemmen, über scharfe Kanten oder Ecken zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von heißen Flächen.
- ❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, deren Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich bleiben.
- ❒ Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie den Netzstecker ziehen oder in die Steckdose stecken.
- ❒ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, die Wasserbehälter abnehmen / anbringen oder bei Gewitter.
- ❒ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen. Fassen Sie den Netzstecker nur mit trockenen Händen an.
- ❒ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Vorsicht beim Betrieb

- ❒ Die Filter müssen nach dem Auswaschen wieder vollständig trocken sein, bevor Sie diese wieder einsetzen.
- ❒ Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und das Netzkabel vollständig abgewickelt ist. Der Frischwasser- und Schmutzwasserbehälter sowie beide Filter (Abluftfilter und Motorschutzfilter) müssen eingesetzt sein.

- ❒ Überprüfen Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Bei Defekten darf das Gerät bis zur Instandsetzung durch einen Fachmann nicht mehr benutzt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch eine Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht umkippt. Das Wasser aus den Wasserbehältern könnte auslaufen.
- ❒ Angeschlossene Kabel dürfen keine Stolpergefahr darstellen.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht über das Netzkabel rollt.
- ❒ Stecken Sie nichts in die Öffnungen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind, damit die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird.
- ❒ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- ❒ Bei einer Arbeitsunterbrechung und nach Gebrauch schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.
- ❒ Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- ❒ Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch auf einem Tuch ab, da nach dem Abschalten Restwasser aus den Düsen austreten kann.

Vorsicht bei Störungen

- ❒ Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät. Es könnten stromführende Teile berührt werden.
- ❒ Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, um Fremdkörper aus dem Gerät zu entfernen. Sie könnten das Gerät beschädigen.

Sach- und Geräteschäden

- ❒ Niemals schwere Gegenstände auf das Gerät stellen.
- ❒ Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer, direktem Sonnenlicht und Stößen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- ❒ Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile des Herstellers.
- ❒ Füllen Sie in den Frischwasserbehälter ausschließlich das mitgelieferte Reinigungsmittel oder handelsübliche Teppichreinigungspräparate für Waschsauger-Geräte.
- ❒ Gehen Sie nie über die auf den Wasserbehältern angegebene maximale Füllmenge hinaus.
- ❒ Verwenden Sie vorzugsweise destilliertes Wasser, um Verkalkung vorzubeugen.
- ❒ Probieren Sie die Reinigung immer erst an einer kleinen Stelle aus, um die Farbechtheit zu prüfen.

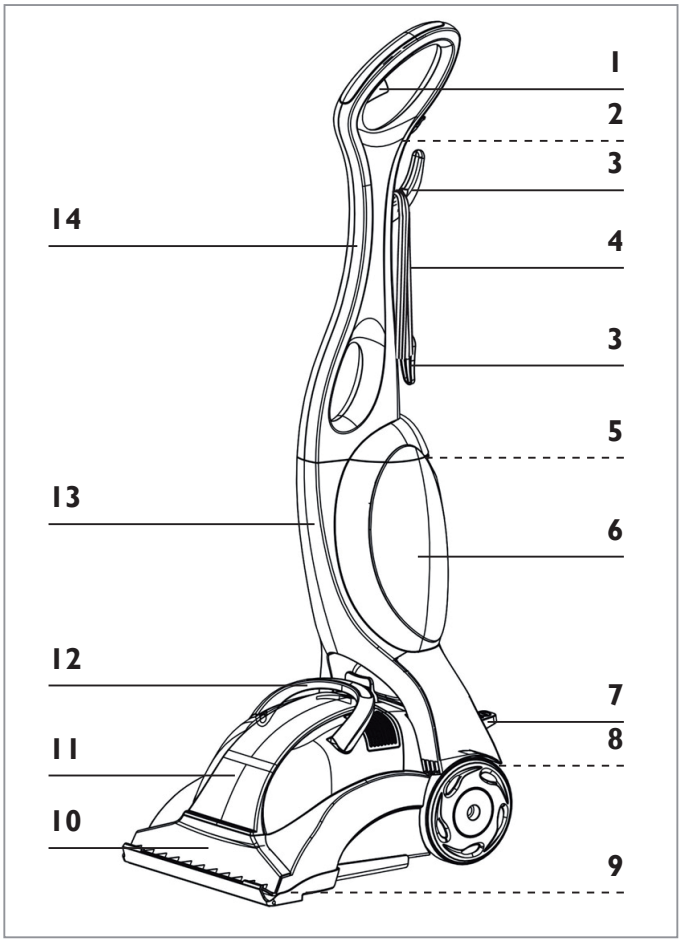
Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Lieferumfang

- 1 Basisgerät
- 1 Griff
- 1 Schmutzwasserbehälter
- 1 Frischwasserbehälter
- 1 Flasche Reinigungsmittel

Geräteübersicht



1 Taste zur Abgabe von Wasser- bzw. Reinigerlösung
2 Kabelhalterung
3 Haken zur Kabelaufwicklung
4 Netzkabel
5 Entriegelungshebel des Frischwasserbehälters
6 Frischwasserbehälter
7 ⊖ Ein-/Ausschalter
8 Entriegelungspedal zum Kippen des Griffs
9 Saugdüse und Bürste (dahinter)
10 Basis
11 Schmutzwasserbehälter
12 Griff des Schmutzwasserbehälters
13 Mittelteil
14 Griff

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät benutzen können, müssen Sie:

- den Lieferumfang auspacken,
- den Griff am Gerät anbringen.

Lieferumfang auspacken

ACHTUNG!

❒ Erstickungsgefahr! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fern.

Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang“) und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht (!), sondern kontaktieren Sie den Kundenservice.

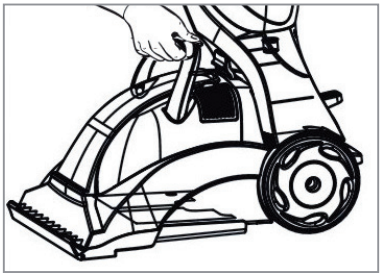
Wasserrückstände in den Behältern sind darauf zurückzuführen, dass dieses Gerät geprüft worden ist.

Griff am Gerät anbringen

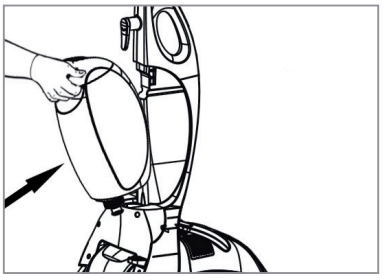
Sie benötigen einen Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Nehmen Sie den Griff (**14**) und drehen Sie die beiden Schrauben am unteren Griffende heraus.
2. Stecken Sie den Griff auf das zugehörige Verbindungsstück des Mittelteils (**13**) und drehen Sie die Schrauben wieder in die Bohrungen.

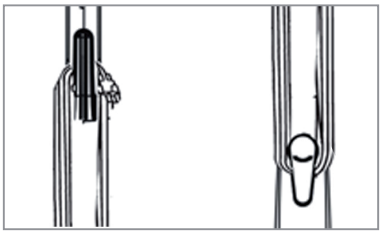
Gerät zusammensetzen



1. Legen Sie den Schmutzwasserbehälter (**11**) in die Basis (**10**) des Gerätes ein und klappen Sie den Griff des Behälters (**12**) nach unten, bis er hörbar einrastet.



2. Setzen Sie den Frischwasserbehälter (**6**) in das Mittelteil (**13**) ein. Stecken Sie dabei zuerst das Ventil in die runde Vertiefung auf der Geräterückseite und drücken Sie dann den Behälter oben gegen das Mittelteil, bis er hörbar einrastet.



3. Drehen Sie den unteren Haken zur Kabelaufwicklung (**3**) nach unten und wickeln Sie das Netzkabel um die beiden Haken zur Kabelaufwicklung.
4. Nun ist Ihr Teppichreiniger betriebsbereit.

Benutzung

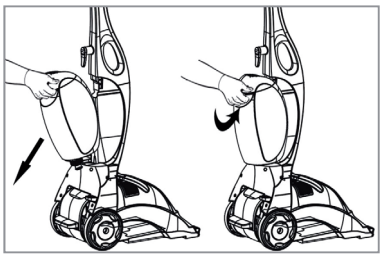
Den Teppich vorbereiten

1. Saugen Sie den Teppich, der gereinigt werden soll, gründlich mit einem Staubsauger ab. Verwenden Sie hierzu möglichst einen Bürstenaufsatz.
2. Entfernen Sie, wenn möglich, alle Möbel vom Teppich. Bei großen Möbelstücken, die nicht weggestellt werden können, legen Sie Plastikfolie unter oder um die Füße und entfernen Sie diese erst, wenn der Teppich nach der Reinigung wieder vollständig trocken ist. Die Füße könnten durch die Feuchtigkeit des Teppichs beschädigt werden.
3. Prüfen Sie die Farbechtheit des Teppichs. Tränken Sie ein Stück weißen Stoffs mit der mitgelieferten Reinigungslösung und reiben Sie es vorsichtig auf einer unauffälligen Stelle des Teppichs. Verfärbt sich der weiße Stoff nicht, können Sie den Teppich mit dem Gerät reinigen. Bei mehrfarbigen Teppichen testen Sie jede Farbe auf Echtheit.

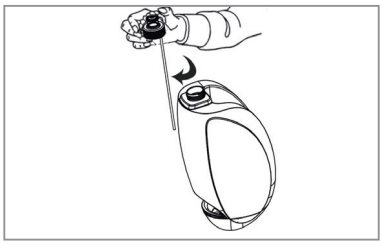
Das Gerät vorbereiten / Frischwasserbehälter füllen

ACHTUNG!

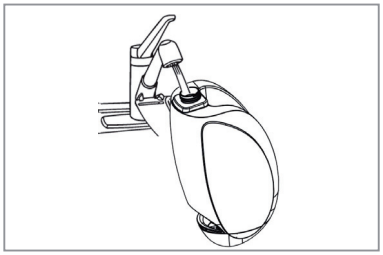
- ❒ Füllen Sie in den Frischwasserbehälter ausschließlich das mitgelieferte Reinigungsmittel oder handelsübliche Teppichreinigungspräparate für Waschsauger-Geräte.
- ❒ Verwenden Sie keine stark schäumenden Reinigungspräparate, da eine übermäßige Schaumbildung die Funktionsweise des Gerätes beeinträchtigt. Bei der Verwendung von ungeeigneten Reinigungspräparaten erlischt der Gewährleistungsanspruch.



1. Halten Sie den Frischwasserbehälter (**6**) am Griff und ziehen Sie den Entriegelungshebel (**5**) hoch. Der Behälter wird aus der Verriegelung gelöst.
2. Entnehmen Sie den Frischwasserbehälter aus dem Gerät.



3. Schrauben Sie den Verschlussring auf der Unterseite des Behälters ab und ziehen Sie das Ventil mit dem Wasserschlauch heraus.
4. Füllen Sie etwas Teppichreinigungsmittel in den Behälter. Beachten Sie bitte die Dosierungshinweise des Reinigungsmittels.



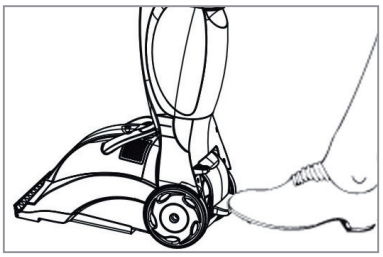
5. Füllen Sie den Frischwasserbehälter bis zur **MAX**-Fülllinie mit warmem Wasser (max. 40 °C). Verwenden Sie vorzugsweise destilliertes Wasser, um Verkalkung vorzubeugen.
6. Verschließen Sie den Behälter anschließend mit dem Ventil und Verschlussring.
7. Setzen Sie den Frischwasserbehälter in das Mittelteil (**13**) ein.

Den Teppich reinigen

ACHTUNG!

- ❒ Verwenden Sie das Gerät nicht wie einen herkömmlichen Staubsauger.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht umkippt. Das Wasser aus den Wasserbehältern könnte auslaufen. Um das Gerät abzustellen, bringen Sie den Griff in senkrechte Position, in der er einrastet.
- ❒ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- ❒ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Wasserbehälter entnehmen.
- ❒ Nässen Sie den Teppich nicht übermäßig.

1. Legen Sie fest, wo Sie mit der Reinigung beginnen und wo Sie aufhören werden, ohne dabei auf den zuvor gereinigten Teppich zu treten. Rechtshändern empfehlen wir auf der rechten und Linkshändern auf der linken Teppichkante zu beginnen. Aus dem Gerät kann auch nach dem Ausschalten Reinigungslösung austreten. Legen Sie deshalb ein Tuch bereit, auf dem Sie das Gerät nach dem Gebrauch abstellen.
2. Wickeln Sie das Netzkabel von den Haken (**3**) vollständig ab, legen Sie es in die Kabelhalterung (**2**) und schließen Sie es an einer gut zugänglichen Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.



3. Drücken Sie das Entriegelungspedal (**8**) hinunter und neigen Sie den Griff (**14**) in eine für Sie bequeme Position.
4. Drücken Sie mit der Fußspitze den Ein-/Ausschalter ⊖ (**7**), um das Gerät einzuschalten.
5. Rollen Sie das Gerät zu einer Ecke des Teppichs.
6. Schieben Sie das Gerät vorwärts entlang der Teppichkante und halten Sie die Taste zur Abgabe der Reinigungslösung (**1**) gedrückt. Die Lösung wird so auf dem Teppich aufgetragen und eingebürstet. Gehen Sie dabei seitlich neben dem Gerät. **Treten Sie nicht auf den nassen Teppich!** Wenn Sie am anderen Ende des Teppichs angekommen sind, lassen Sie die Taste los.
7. Ziehen Sie das Gerät nun dieselbe Bahn entlang rückwärts. Das Schmutzwasser wird aufgesaugt.
8. Setzen Sie die nächste Bahn leicht überlappend an dem gereinigten Teppichstreifen an. Arbeiten Sie sich mit gleichmäßigen Vor- und Rückwärtsbewegungen bis zum anderen Teppichrand vor. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen bearbeiten Sie eine Bahn ggf. mehrere Male.
9. Wenn der Schmutzwasserbehälter (**11**) bis zur **MAX**-Markierung voll ist, muss er geleert werden (siehe Kapitel „Nach dem Gebrauch“, Abschnitt „Gerät reinigen“). Wenn Sie den Schmutzwasserbehälter leeren, den Frischwasserbehälter auffüllen oder die Reinigung beenden möchten, schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters ⊖ aus, stellen Sie es auf das bereitgelegte Tuch und bringen den Griff in senkrechte Position.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Nach dem Gebrauch

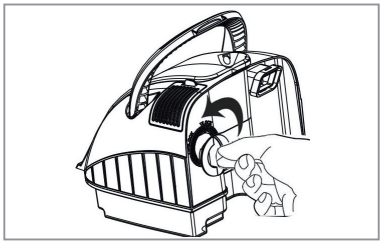
1. Lassen Sie den frisch gereinigten Teppich vollständig trocknen.
2. Betreten Sie ihn möglichst nicht, solange er noch feucht ist. Falls Sie ihn betreten müssen, legen Sie weiße oder farbechte Tücher aus und treten Sie auf diese.
3. Falls Reinigungslösung auf Holzböden oder Möbel gelangt ist, wischen Sie diese weg.
4. Saugen Sie den trockenen Teppich mit einem Staubsauger ab. Verwenden Sie hierzu möglichst einen Bürstenaufsatz.
5. Nach dem Gebrauch müssen die Wasserbehälter geleert und ausgespült werden (siehe Abschnitt „Gerät reinigen"). Verstauen oder transportieren Sie das Gerät nicht, wenn sich noch Flüssigkeit in den Behältern befindet.

Gerät reinigen

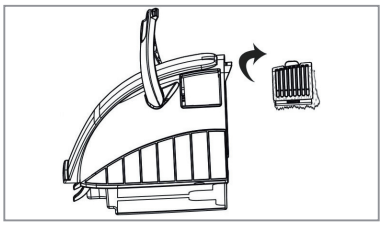
ACHTUNG!

- ❒ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ❒ Die Filter dürfen nicht in der Waschmaschine gereinigt werden.
- ❒ Trocknen Sie die Filter ausschließlich an der Luft, keinesfalls mit einem Haartrockner.
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen keine chemischen Reinigungsmittel. Sie können das Gerät beschädigen.

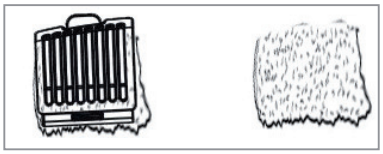
1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter (**11**). Klappen Sie hierzu seinen Griff hoch und ziehen Sie den Behälter aus der Basis (**10**) des Gerätes heraus.



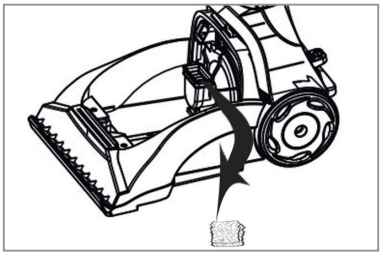
3. Auf der Rückseite des Behälters befindet sich der Verschluss. Drehen Sie diesen 90° gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu öffnen.
4. Schütten Sie das Schmutzwasser weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit warmem Wasser (max. 40 °C) aus.



5. Oben am Schmutzwasserbehälter befindet sich der Abluftfilter. Drücken Sie die Verrieglung nach außen zum Filter hin und ziehen Sie die Filterhalterung heraus.



6. Entnehmen Sie den Filter aus der Halterung und spülen Sie ihn mit warmem Wasser aus.



7. Nehmen Sie den Motorschutzfilter aus der Basiseinheit heraus und spülen Sie ihn mit warmem Wasser aus.
8. Schütten Sie die restliche Reinigungslösung aus dem Frischwasserbehälter weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit warmem Wasser aus.
9. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab.
10. Entfernen Sie Haare und Verschmutzungen aus der Bürste auf der Unterseite des Gerätes. Legen Sie das Gerät hierzu waagerecht auf den Boden. Achten Sie darauf, dass Sie den Schmutzwasser- und den Frischwasserbehälter vorher abgenommen bzw. entleert haben, da die Behälter sonst auslaufen könnten.
11. Lassen Sie alle Teile des Gerätes (auch die Bürste auf der Unterseite des Gerätes) vollständig trocknen, bevor Sie es verstauen.

Technische Daten

Modellnummer:	VC-9387S-7
Artikelnummer:	Z 06805
Spannungsversorgung:	220 – 240 V~ 50/60 Hz
Motorleistung:	700 W
Kapazität Frischwasserbehälter:	max. 2 l
Kapazität Schmutzwasserbehälter:	max. 1,8 l
Schutzklasse:	II

CE

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie ein Problem selbst beheben können. Kontaktieren Sie ansonsten den Kundenservice.

Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	**Mögliche Ursache / Lösung**
Das Gerät funktioniert nicht.	• Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose? • Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose. • Überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses.
Schmutzwasser wird nicht richtig aufgesaugt.	• Ist der Verschluss des Schmutzwasserbehälters richtig geschlossen? • Ist der Schmutzwasserbehälter voll?
Wasser entweicht aus dem Gerät.	• Ist der Schmutzwasserbehälter voll? • Ist der Verschluss des Schmutz- bzw. Frischwasserbehälters richtig geschlossen? • Ist der Schmutz- bzw. Frischwasserbehälter richtig im Gerät eingesetzt?
Die Reinigungslösung tritt bei Betätigen der Taste nicht aus.	• Ist der Frischwasserbehälter richtig im Gerät eingesetzt?
Der Fleck wird nicht entfernt.	• Der Fleck ist zu hartnäckig oder zu alt. Behandeln Sie ihn gezielt mit einem Teppichreinigungsmittel.

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Kundenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct. / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.

Alle Rechte vorbehalten.

Contents

Meaning of the Symbols in these Instructions 15
Safety Instructions 15
- Proper Use 15
- Danger of Injury 15
- Risk of Electrical Shock 16
- Caution when Using the Device 16
- Caution in the Event of Malfunctions 17
- Damages to Property and the Device 17
- Warranty Conditions 17

Product Contents 17
Device Overview 18
Prior to First Use 18
- Unpacking the Product Contents 18
- Attaching the Handle to the Device 19
- Assembling the Device 19

Use 19
- Preparing the Carpet 19
- Preparing the Device / Filling the Fresh Water Reservoir 20
- Cleaning the Carpet 20

After Use 21
- Cleaning the Device 21

Technical Data 22
Troubleshooting 23
Disposal 23

Dear customer,

We are pleased that you have chosen this carpet cleaner. From now on you can effortlessly refresh your carpets. The device distributes and scrubs the cleaning solution into the carpet and then reabsorbs the dirty water.

We wish you plenty of enjoyment with your new carpet cleaner.

If you have any questions, contact the customer service department via our website:

www.service-shopping.de

Before using the device for the first time, please read the instructions through carefully and store them in a safe place. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these instructions. The manufacturer and importer will not accept liability if the directions in these instructions are not observed!

We reserve the right to modify the device, packaging or enclosed documentation at any time in conjunction with the policy of continuous development.

Meaning of the Symbols in these Instructions

All safety notices are marked with this symbol. Please carefully read through and obey the safety notices in order to avoid injury to persons and damage to property.

Tips and recommendations are marked with this symbol.

Safety Instructions

Proper Use

- ❒ The device serves to remove small amounts of dirt from carpets and to refresh carpets. It is not a substitute for a conventional vacuum cleaner. It is necessary to thoroughly clean the carpet with a vacuum cleaner before using the device.
- ❒ Only use the device on floors and not on sofas, car seats or the like.
- ❒ Do not in any case vacuum up the following things:
  - smouldering ashes, cigarette butts, matches etc.
  - flammable or ignitable materials
  - very fine dust (e.g. cement dust), toner or sand
  - pointy, hard objects such as glass splinters
- ❒ The device is conceived for private use, not for commercial use.
- ❒ Only use the device as described in these instructions. Any other use is deemed improper.

Danger of Injury

- ❒ Store the device out of the reach of children! Improper use may result in injury and electrical shock.
- ❒ ATTENTION: danger of suffocation! Keep the packaging material away from children and pets.
- ❒ This device is not designed to be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental abilities or those lacking experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or received instructions on how to use the device from them.
- ❒ Children must be under supervision to ensure that they do not play with the device.
- ❒ Keep small children away from the device when it is in use.

- ❒ Keep hair, clothing, jewellery, fingers, or other body parts away from the openings or rotating parts of the device when it is in operation.

Risk of Electrical Shock

- ❒ Never immerse the device in water or other liquids. Otherwise there is a risk of electrical shocks. Do not use the device if it falls in water.
- ❒ Do not touch the device with wet hands. Do not use the device outdoors or in rooms with a high humidity.
- ❒ Only use the device in dry, indoor spaces. Do not use the device if it has been outdoors for a long period of time.
- ❒ In the event of damages / malfunctions, immediately disconnect the device from the electrical line.
- ❒ ATTENTION: serious risk to life and limb due to electrical shock! Never attempt to repair an electrical device yourself, rather locate the nearest customer service centre / qualified professional for your own safety. This also applies to the power cord. In the event of damage, contact the customer service department.
- ❒ Do not use the device if the cable or plug is damaged or if the device is otherwise damaged.
- ❒ Never carry or pull the device by the power cord, always handle the power cord with care. Avoid catching the cord on doors and pulling it across sharp edges or corners. Keep the cable away from hot surfaces.
- ❒ Only connect the device to an electrical socket, which has been properly installed and complies with the data on the specification plate of the device. The socket must also be easily accessible after the device has been connected.
- ❒ The device must be off when you pull out the mains plug or connect it with a socket.
- ❒ Pull the mains plug out of the mains socket before cleaning the device, removing or attaching the water reservoirs, or in case of a thunderstorm.
- ❒ If you wish to pull the mains plug out of the socket, never pull on the cable, but always on the plug. Only take hold of the mains plug when your hands are dry.
- ❒ Do not use any extension cords.

Caution when Using the Device

- ❒ The filters must be completely dry after washing before you put them back in the device.
- ❒ Only use the device if it has been properly assembled and the mains cord has been completely unwound. The reservoirs for fresh and dirty water, and both filters (exhaust filter and protective motor filter) must be installed.
- ❒ For your own safety, always check the device for damages prior to using it. In the event of defects, the device may not be used until repaired by a professional. If the mains cord is damaged, it must be replaced at a qualified workshop to avoid risks.
- ❒ Always make sure that there is no risk of the device tipping over. The water could leak out of the water reservoirs.
- ❒ Connected cords may not pose a tripping hazard.
- ❒ Make sure that there is no risk of the device rolling over the mains cord.

- ❒ Do not insert anything in the device's openings and make sure that they are not plugged so that air circulation is not impaired.
- ❒ Never leave the device on when unattended.
- ❒ Turn the device off and pull the mains plug if you stop work and after you finish using the device.
- ❒ Always turn off the device before you pull out the mains plug.
- ❒ Place the device on a cloth after use so that water left in the nozzles can drain when the device is off.

Caution in the Event of Malfunctions

- ❒ Do not insert any objects into the device. There is a risk of contact with current-carrying parts.
- ❒ Do not use any sharp or pointy objects to remove debris from the device. They could damage the device.

Damages to Property and the Device

- ❒ Never place heavy objects on the device.
- ❒ Protect the device against heat, open flames, direct sunlight, and percussions. Make sure there is no risk of the device falling down.
- ❒ Only use original spare parts provided by the manufacturer.
- ❒ Only fill the fresh water reservoir with the enclosed cleaner or with commercially-available carpet cleaners for carpet washers.
- ❒ Never fill the water reservoirs more than the maximum level indicated.
- ❒ Ideally, you should use distilled water to prevent scaling.
- ❒ Always first test clean a small area to check colour-fastness.

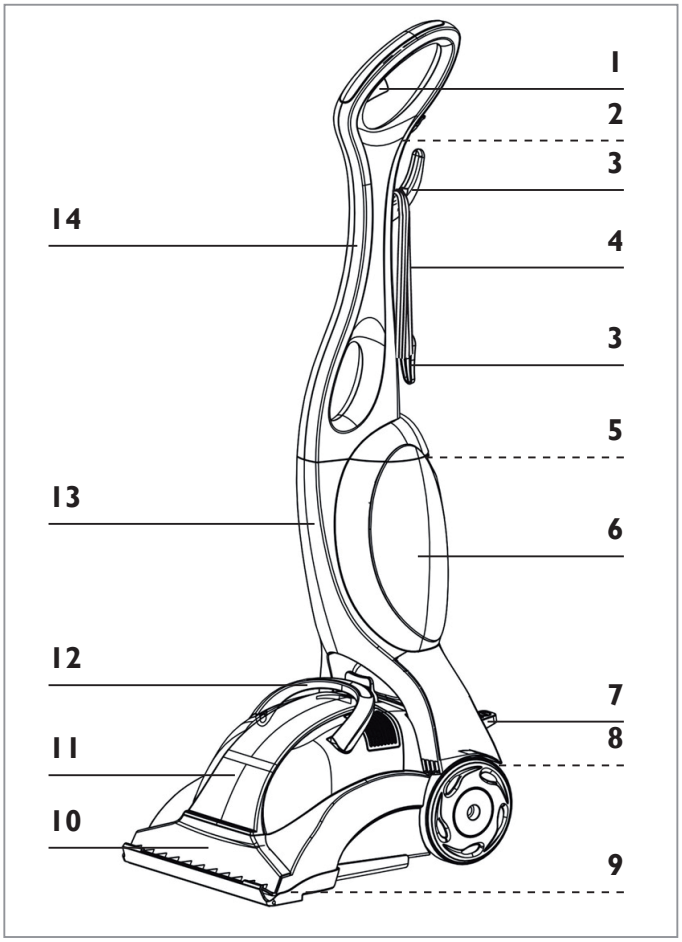
Warranty Conditions

All defects caused by improper treatment, damage, limescale build-up or repair attempts are excluded from the guarantee. This also applies to normal wear and tear of the individual components.

Product Contents

- 1 base unit
- 1 handle
- 1 dirty water reservoir
- 1 fresh water reservoir
- 1 bottle of cleaner

Device Overview



1 Key for releasing water or cleaning solution
2 Cable mount
3 Hook for cable reel
4 Mains cable
5 Unlocking lever of the fresh water reservoir
6 Fresh water reservoir
7 ⊖ On / off switch
8 Unlocking pedal for tipping the handle
9 Suction nozzle and brush (behind that)
10 Base
11 Dirty water reservoir
12 Handle of the dirty water reservoir
13 Centre piece
14 Handle

Prior to First Use

Before you use the device, you must do the following:

- unpack the product contents,
- attach the handle to the device.

Unpacking the Product Contents

CAUTION!

❒ Danger of suffocation! Keep the packaging material away from children and pets.

Unpack all parts and make sure that the product contents are complete (see the "Product Contents" chapter) and check for any damages from transport. If you identify damages to the components, do not use the device (!), instead contact the customer service department.

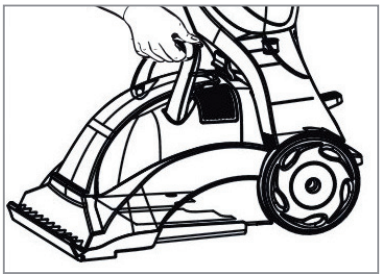
Any water residue in the reservoirs is due to the fact that the device was tested after assembly.

Attaching the Handle to the Device

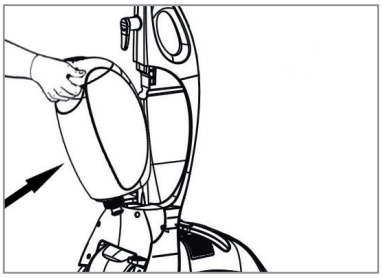
You will need a cross-head screwdriver.

1. Take the handle (**14**) and unscrew both screws from the bottom ends of the handle.
2. Insert the handle onto the adapter of the centre piece (**13**) and screw the screws back into the boreholes.

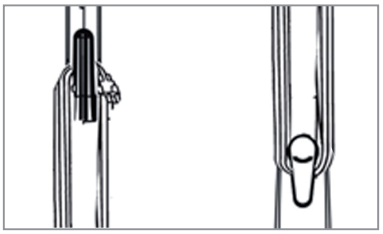
Assembling the Device



1. Lay the dirty water reservoir (**11**) in the base (**10**) of the device and fold down the handle of the reservoir (**12**) until it audibly engages.



2. Insert the fresh water reservoir (**6**) into the centre piece (**13**). First insert the valve into the round depression on the backside of the device and then press the top of the reservoir against the centre piece until it audibly engages.



3. Turn the lower hooks of the cable reel (**3**) downward and wrap the mains cable around both hooks of the cable reel.
4. Your carpet cleaner is now ready for operation.

Use

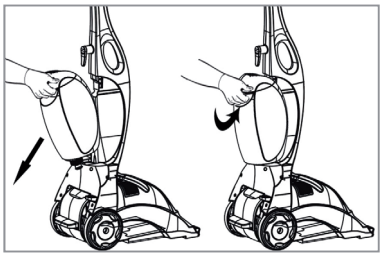
Preparing the Carpet

1. Thoroughly vacuum clean the carpet to be treated with a vacuum cleaner. Use a brush adapter for this (if possible).
2. If possible, remove all furniture from the carpet. Place a plastic tarp under or around the legs of large pieces of furniture that can't be moved aside and only remove the tarp once the carpet is completely dry after cleaning. Otherwise the wet carpet could damage the legs.
3. Check the carpet's colour-fastness. Dip a piece of white fabric in the enclosed cleaning solution and carefully rub it on a hidden part of the carpet. If the white fabric does not discolour, you can clean the carpet with the device. For multicoloured carpets, test every colour for colour-fastness.

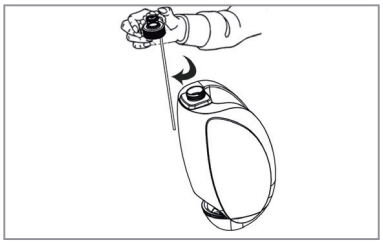
Preparing the Device / Filling the Fresh Water Reservoir

CAUTION!

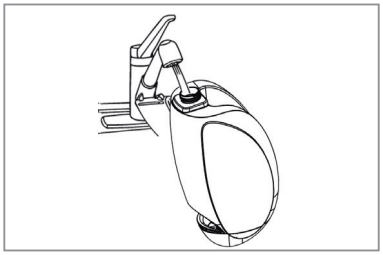
- ❒ Only fill the fresh water reservoir with the enclosed cleaner or with commercially-available carpet cleaners for carpet washers.
- ❒ Do not use any high-foaming cleaners as an excessive amount of foam impairs the functioning of the device. If unsuitable cleaning agents are used, the warranty claim expires.



1. Hold the fresh water reservoir (**6**) by the handle and pull up the unlocking lever (**5**). The reservoir is released from the locking mechanism.
2. Remove the fresh water reservoir from the device.



3. Unscrew the ring cap on the bottom of the reservoir and remove the valve together with the water hose.
4. Fill some carpet cleaner into the reservoir. Please note the dosing instructions of the carpet cleaner.



5. Fill the fresh water reservoir up to the **MAX** filling line with warm water (max. 40 °C). Preferably use distilled water to prevent calcification.
6. Then close the reservoir using the valve and ring cap.
7. Insert the fresh water reservoir into the centre piece (**13**).

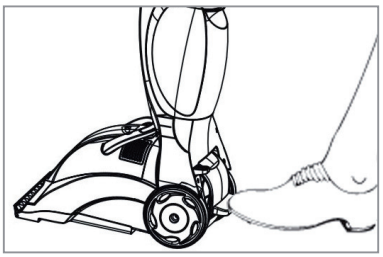
Cleaning the Carpet

CAUTION!

- ❒ Do not use the device as a conventional vacuum cleaner.
- ❒ Always make sure that there is no risk of the device tipping over. The water could leak out of the water reservoirs. To stow the device, position the handle in an upright position so that it locks into place.
- ❒ Never leave the device on when unattended.
- ❒ Turn off the device before you remove the water reservoirs.
- ❒ Do not excessively wet the carpet.

1. Determine where you want to start and stop cleaning without stepping on the area of the carpet that was just cleaned. We recommend that right-handed persons start on the right carpet border and left handed persons start on the left carpet border. Cleaning solution may leak out of device once it is deactivated. For this reason, have a cloth laid out that you can place the device on after use.

2. Completely unwind the mains cord from the hook (**3**), insert it in the cord bracket (**2**) and connect it with an easily accessible socket whose mains voltage corresponds to the device's technical data.



3. Press down the unlocking pedal (**8**) and set the handle (**14**) to a comfortable position.
4. Using your foot, press the on/off switch ⊖ (**7**) to switch on the device.
5. Run the device to a corner of the carpet.
6. Push the device forward along the carpet border and depress the button for emitting the cleaning solution (**1**). This will apply and brush the cleaning solution into the carpet. In the process, walk next to the device. **Do not step on the wet carpet!** Once you have arrived at the other end of the carpet, release the button.
7. Now go over the same strip in reverse. The dirty water will be vacuumed up.
8. Start the next strip slightly overlapping the cleaned carpet strip. Work with even forward and backward movements up to the other edge of the carpet. In the event of stubborn dirt, go over a strip of the carpet several times if necessary.
9. When the dirty water reservoir (**11**) is filled to the Max marking, it must be emptied (see the "After Use" chapter, "Cleaning the Device" section). If you would like to empty the dirty water reservoir, fill up the fresh water reservoir, or finish cleaning, switch off the device by pressing the on/off switch ⊖, lay it on the prepared cloth, and bring the handle to the upright position.
10. Remove the mains plug from the mains socket.

After Use

1. Let the freshly cleaned carpet dry completely.
2. Do not step on it as long as it is still wet. If this cannot be avoided, lay out white or colour-fast cloths and step on them.
3. If the cleaning solution ends up on wood floors or furniture, wipe it up.
4. Vacuum clean the dry carpet with a vacuum cleaner. Use a brush adapter for this (if possible).
5. After use, the water reservoirs have to be emptied and rinsed out (see the "Cleaning the Device" section). Do not store or transport the device when liquid is still in the reservoirs.

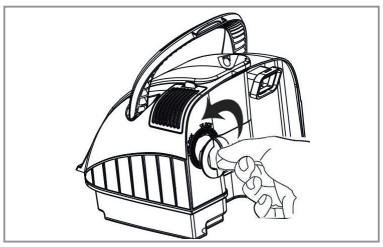
Cleaning the Device

CAUTION!

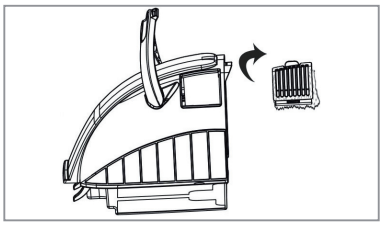
- ❒ Prior to each cleaning, pull the plug out of the socket.
- ❒ The filters may not be cleaned in the washing machine.
- ❒ Only air dry the filters and do not in any case use a hair dryer.
- ❒ When cleaning the housing, do not use any chemical cleaners. They could damage the device.

1. Make sure that the mains plug is pulled out.

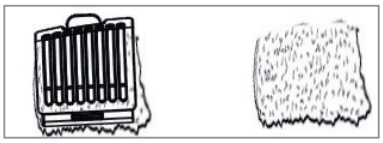
2. Empty the dirty water reservoir (**11**). To do so, fold up the hand and pull the reservoir out of the base (**10**) of the device.



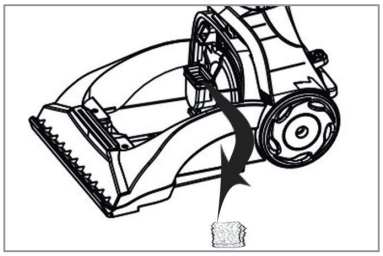
3. The cap is on the back of the reservoir. Turn it 90° counterclockwise to open it.
4. Pour out the dirty water and rinse the reservoir out thoroughly with warm water (max. 40 °C).



5. The exhaust air filter is located at the top of the dirty water reservoir. Press the locking mechanism outward toward the filter and remove the filter mount.



6. Take the filter out of the holder and rinse it off with warm water.



7. Take the protective motor filter out of the main unit and rinse it off with warm water.
8. Pour the leftover cleaning solution out of the fresh water reservoir and clean the reservoir thoroughly with warm water.
9. As required, wipe down the device with a moist cloth.
10. Remove hair and dirt from the brush on the bottom of the device. To do so, lay the device horizontally on the floor. Pay attention that the dirty water and the fresh water reservoirs are empty or have been taken out. The water could leak out of the water reservoirs.
11. Let all parts of the device (even the brush on the bottom of the device) dry completely before storing it.

Technical Data

Model No.:	VC-9387S-7
Article No.:	Z 06805
Voltage supply:	220–240 V~ 50/60 Hz
Motor power:	700 W
Capacity of the fresh water reservoir:	max. 2 l
Capacity of the dirty water reservoir:	max. 1.8 l
Safety class:	II

CE

Troubleshooting

If the device is not working properly, please check whether you are able to rectify the problem yourself. Otherwise contact the customer service department.

Do not attempt to repair the device yourself!

Problem	Potential cause / solution
The device is not functioning.	• Is the plug properly connected with the socket? • Is the socket defective? Try another socket. • Check the socket's fuse.
The dirty water is not properly suctioned up.	• Is the cap of the dirty water reservoir properly closed? • Is the dirty water reservoir full?
Water is escaping from the device.	• Is the dirty water reservoir full? • Is the cap of the dirty or fresh water reservoir properly closed? • Has the dirty or fresh water reservoir been inserted correctly into the device?
The cleaning agent does not emerge when the button is pressed.	• Has the fresh water reservoir been inserted correctly into the device?
The stain cannot be removed.	• The stain is too stubborn or too old. Treat it directly with a carpet cleaner.

Disposal

The packaging can be recycled. Please dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.

Dispose of the device in an environmentally friendly manner. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.

Customer Service / Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 (0) 180-5003530 *)

*) Calls subject to a charge.

All rights reserved.

Sommaire

Interprétation des symboles utilisés dans ce manuel 25
Consignes de sécurité 25
Utilisation conforme 25
Risques de blessure 25
Danger par électrocution 26
Précaution lors de l'utilisation 26
Attention en cas de pannes 27
Dommages matériels et sur l'appareil 27
Dispositions relatives à la garantie 27
Contenu de la livraison 28
Vue d'ensemble de l'appareil 28
Avant la première utilisation 28
Déballer toute la livraison 29
Montage de la poignée sur l'appareil 29
Assemblage de l'appareil 29
Utilisation 30
Préparation du tapis 30
Préparer l'appareil / remplir le réservoir d'eau fraîche 30
Nettoyer le tapis 31
Après l'utilisation 32
Nettoyer l'appareil 32
Données techniques 33
Dépannage 34
Mise au rebut 34

Chère cliente, cher client,

Nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter ce nettoyeur de tapis. À partir de maintenant, vous pouvez rafraîchir sans effort vos tapis. L'appareil répartit en brossant la solution de nettoyage dans le tapis et aspire ensuite l'eau sale.

Nous souhaitons que votre nouveau nettoyeur de tapis vous donne entière satisfaction.

Pour toute question, contactez le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.service-shopping.de

Nous vous recommandons de lire attentivement ce présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et de le conserver précieusement. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une autre personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient !

Dans le cadre du développement continuel des produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment l'appareil, son emballage ainsi que la documentation jointe.

Interprétation des symboles utilisés dans ce manuel

Ce symbole attire l'attention sur toutes les consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.

Ce symbole signale les conseils et les recommandations.

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- ❒ L'appareil sert à supprimer la saleté légère sur les tapis et pour rafraîchir ceux-ci. Il ne sert pas d'aspirateur habituel. Avant d'utiliser l'appareil, il faut nettoyer à fond le tapis à traiter avec un aspirateur.
- ❒ Utilisez l'appareil exclusivement sur le sol et pas, par exemple, sur des divans, des sièges de voiture ou autres.
- ❒ N'aspirez en aucun cas les choses suivantes :
  – cendre incandescente, mégot de cigarette, allumettes etc.
  – des matières inflammables
  – de la très fine poussière (par exemple la poussière de béton), du toner ou du sable
  – des objets points et durs, comme par exemple des débris de verre
- ❒ L'appareil est conçu pour un usage privé, pas pour une utilisation commerciale.
- ❒ Utilisez l'appareil uniquement comme la description du mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux dispositions.

Risques de blessure

- ❒ Rangez l'appareil de telle manière qu'il ne soit pas accessible aux enfants ! Une utilisation non appropriée peut causer des blessures et des électrocutions.
- ❒ ATTENTION: Risque d'asphyxie! Gardez le matériel d'emballage éloigné des enfants et des animaux.

- ❒ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou un manque de connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de celle-ci une instruction sur la manière d'utiliser l'appareil.
- ❒ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ❒ Éloignez les petits enfants et animaux de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- ❒ Lorsque l'appareil est en marche, veillez à ne pas approcher les cheveux, les vêtements, des bijoux, les doigts ou toute autre partie du corps des orifices ou des pièces rotatives de l'appareil.

Danger par électrocution

- ❒ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides sinon il y a un risque d'électrocution. Il est interdit d'utiliser l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
- ❒ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. N'utilisez l'appareil ni en extérieur ni dans des locaux à forte humidité de l'air.
- ❒ Rangez l'appareil uniquement dans des locaux secs. N'utilisez pas l'appareil s'il est resté un certain temps en plein air.
- ❒ En cas de dommages / pannes, débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- ❒ ATTENTION : Fort danger d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil électrique mais allez au prochain service après-vente / spécialiste pour garantir votre propre sécurité. Ceci est également valable pour le câble d'alimentation électrique. En cas de dommages, veuillez contacter le service après-vente .
- ❒ N'utilisez pas l'appareil avec une prise ou un câble électrique endommagé ou encore d'autres dommages sur l'appareil.
- ❒ Ne portez ni ne tirez jamais l'appareil par le câble d'alimentation électrique, manipulez toujours ce câble avec précaution. Évitez de coincer le câble dans des portes, de le tirer par dessus des arêtes ou angles coupants. Éloignez le câble de toute surface brûlante.
- ❒ Branchez l'appareil uniquement à une prise électrique dont la tension de secteur coïncide avec les indications de la plaque signalétique de l'appareil. Après le branchement, la prise doit aussi être bien accessible.
- ❒ L'appareil doit être arrêté lorsque vous branchez ou débranchez la fiche électrique.
- ❒ Retirez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil, avant de démonter / remonter les réservoirs d'eau et en cas d'orage.
- ❒ Lorsque vous souhaitez retirer la prise électrique, saisissez-la toujours au niveau de la fiche et jamais par le câble. Ne saisissez la fiche que si vous avez les mains sèches.
- ❒ N'utilisez aucun câble de rallonge.

Précaution lors de l'utilisation

- ❒ Après leur nettoyage, les filtres doivent être entièrement secs avant de les réutiliser.

- ❒ Veuillez n'utiliser l'appareil qu'une fois celui-ci entièrement assemblé et que le câble d'alimentation électrique est complètement déroulé. Le réservoir d'eau fraîche et d'eau sale ainsi que les deux filtres (filtre d'air vicié et filtre de protection du moteur) doivent être en place.
- ❒ Dans l'intérêt de votre propre sécurité, avant chaque utilisation, vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de défauts, l'appareil ne doit plus être utilisé jusqu'à sa réparation par un spécialiste. Lorsque le câble d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par un atelier spécialisé pour éviter tout risque.
- ❒ Veillez à ce que l'appareil ne se renverse pas. L'eau pourrait s'échapper des réservoirs.
- ❒ Le câble branché ne doit pas être une source de trébuchement.
- ❒ Veillez à ce que l'appareil ne roule pas sur le câble d'alimentation électrique.
- ❒ N'introduisez rien dans les ouvertures de l'appareil et veillez à ce qu'elles ne soient pas bouchées pour ne pas perturber la circulation d'air.
- ❒ Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- ❒ Lors d'une interruption de travail et après l'utilisation, arrêtez l'appareil et débranchez la prise électrique.
- ❒ Arrêtez toujours l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- ❒ Après usage, posez l'appareil sur un chiffon du fait que des résidus d'eau peuvent sortir des buses après l'arrêt de l'appareil.

Attention en cas de pannes

- ❒ N'introduisez aucun objet dans l'appareil. Il pourrait toucher des parties conductrices d'électricité.
- ❒ N'utilisez aucun objet coupant ou pointu pour retirer des corps étrangers de l'appareil. Ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

Dommages matériels et sur l'appareil

- ❒ Ne posez jamais des objets lourds sur l'appareil.
- ❒ Protégez l'appareil contre la chaleur, le feu, les rayons directs du soleil et les chocs. Ne laissez pas tomber l'appareil.
- ❒ Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant.
- ❒ Dans le réservoir d'eau fraîche, versez uniquement le détergent fourni ou des préparations courantes de nettoyage de tapis pour les aspirateurs de lavage.
- ❒ Ne remplissez pas au-delà de la quantité maximum indiquée sur le réservoir d'eau.
- ❒ Utilisez de préférence de l'eau distillée pour prévenir contre l'entartrage.
- ❒ Faites toujours le test de nettoyage sur un petit endroit pour vérifier, par exemple, si les couleurs résistent.

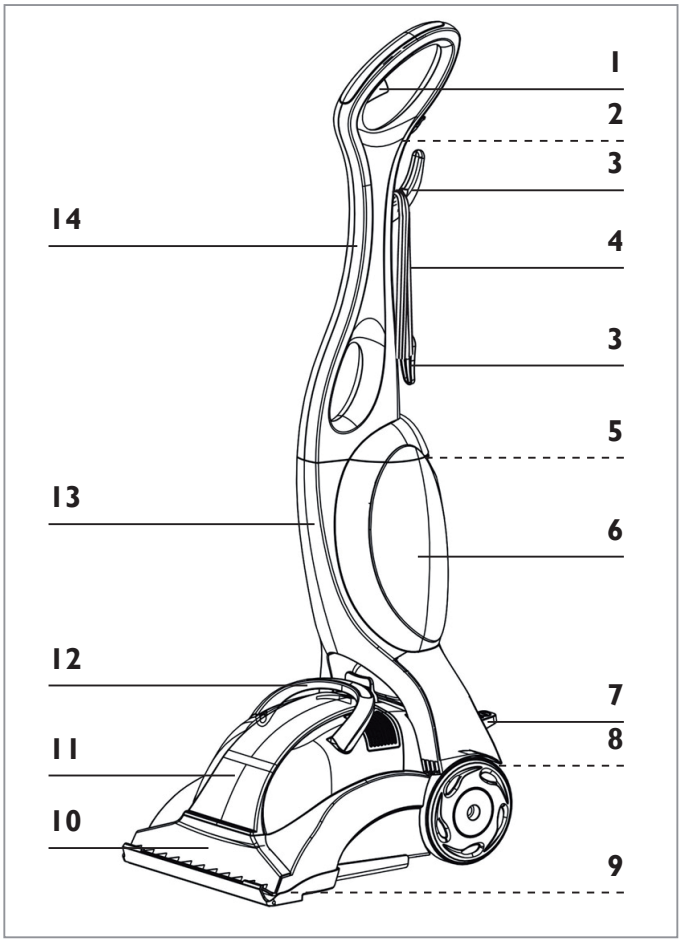
Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Contenu de la livraison

- 1 unité de base
- 1 poignée
- 1 réservoir d'eau sale
- 1 réservoir d'eau fraîche
- 1 bouteille de détergent

Vue d'ensemble de l'appareil



1 Touche de projection d'eau ou de solution de nettoyage
2 Support de câble
3 Crochet d'enroulement du câble d'alimentation
4 Câble d'alimentation
5 Levier de déverrouillage du réservoir d'eau fraîche
6 Réservoir d'eau fraîche
7 ⊖ Interrupteur marche / arrêt
8 Pédale de déverrouillage pour basculer la poignée
9 Buse d'aspiration et brosse (derrière)
10 Base
11 Réservoir d'eau sale
12 Poignée du réservoir d'eau sale
13 Partie centrale
14 Poignée

Avant la première utilisation

Avant de pouvoir utiliser l'appareil, vous devez :

- déballer toute la livraison,
- monter de la poignée sur l'appareil.

Déballer toute la livraison

ATTENTION !

❒ Risque d'asphyxie ! Gardez le matériel d'emballage éloigné des enfants et des animaux.

Déballez toutes les pièces et vérifiez que l'étendue de la livraison est complète (voir le chapitre « Contenu de la livraison ») et ne comporte aucun dommage. Si les composants comportaient des dommages, ne les utilisez pas (!) mais contactez notre service après-vente .

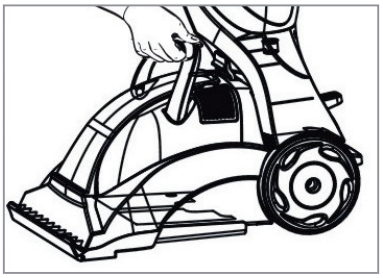
Des restes d'eau dans les réservoirs sont dus au fait que cet appareil a été contrôlé.

Montage de la poignée sur l'appareil

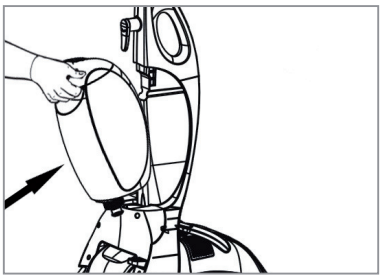
Vous avez besoin d'un tournevis à lame cruciforme.

1. Prenez la poignée (**14**) et dévissez les deux vis de l'extrémité inférieure de la poignée.
2. Emboîtez la poignée sur le raccord correspondant de la partie centrale (**13**) et revissez les vis dans les taraudages.

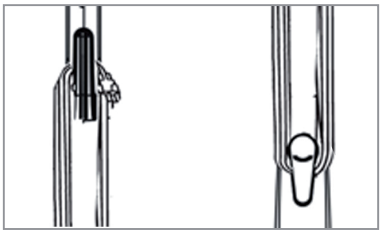
Assemblage de l'appareil



1. Posez le réservoir d'eau sale (**11**) dans la base (**10**) de l'appareil et rabattez la poignée du réservoir (**12**) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette avec un déclic audible.



2. Mettez le réservoir d'eau fraîche (**6**) dans la partie centrale (**13**). Introduisez tout d'abord la soupape dans le creux circulaire prévu sur la face arrière de l'appareil et poussez ensuite le haut du réservoir contre la partie centrale, jusqu'à ce qu'il s'encliquette avec un déclic audible.



3. Tournez le crochet inférieur (**3**) d'enroulement du câble d'alimentation vers le bas et enroulez le câble d'alimentation autour des deux crochets d'enroulement du câble.
4. Votre nettoyeur de tapis est maintenant prêt à l'utilisation.

Utilisation

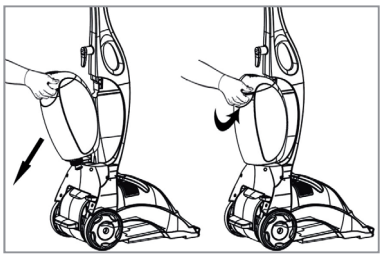
Préparation du tapis

1. Passez l'aspirateur à fond sur le tapis devant être nettoyé. Pour ce faire, utilisez si possible une brosse.
2. Si possible, retirez tous les meubles se trouvant sur le tapis. En présence de meubles de grande taille ne pouvant pas être déplacés, posez un film en plastique sous ou autour des pieds et n'enlevez celui-ci que lorsque le tapis est complètement sec après le nettoyage. L'humidité du tapis pourrait endommager les pieds.
3. Vérifiez que les couleurs du tapis résistent. Imbibez un morceau de tissu blanc avec le détergent fourni et frottez avec précaution un endroit peu visible du tapis. Si le morceau de tissu blanc ne change pas de couleur, vous pouvez nettoyer le tapis avec l'appareil. Si votre tapis est multicolore, testez chaque couleur.

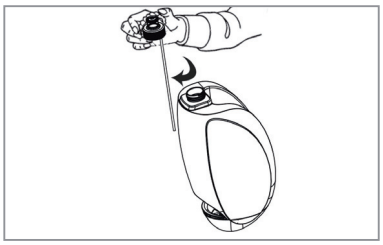
Préparer l'appareil / remplir le réservoir d'eau fraîche

ATTENTION !

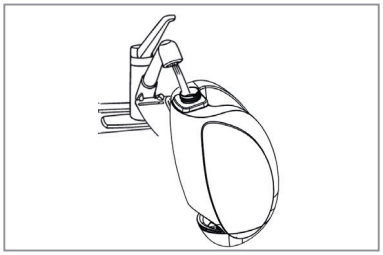
- ❒ Dans le réservoir d'eau fraîche, versez uniquement le détergent fourni ou des préparations courantes de nettoyage de tapis pour les aspirateurs de lavage.
- ❒ N'utilisez aucune préparation moussant fortement car en présence de trop de mousse, le fonctionnement de l'appareil peut être perturbé. L'utilisation de produits de nettoyage qui ne conviennent pas fait perdre tout droit à la garantie.



1. Tenez le réservoir d'eau fraîche (**6**) par la poignée et tirez le levier de déverrouillage (**5**) vers le haut. Le réservoir est déverrouillé.
2. Enlevez le réservoir d'eau fraîche de l'appareil.



3. Dévissez la bague de fermeture, sur la face inférieure du réservoir, et sortez la soupape avec le tuyau flexible d'eau.
4. Versez un peu de produit de nettoyage pour tapis dans le réservoir. Respectez alors les indications données pour le dosage du produit de nettoyage.



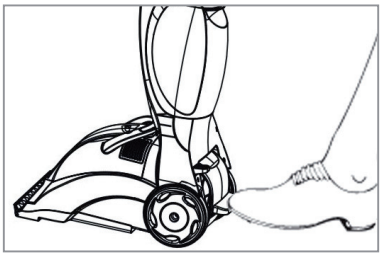
5. Remplissez le réservoir d'eau fraîche avec de l'eau chaude (maxi 40 °C) jusqu'au niveau **MAX.** Utilisez de préférence de l'eau distillée afin de prévenir la formation de tartre.
6. Refermez ensuite le réservoir avec la soupape et la bague de fermeture.
7. Mettez le réservoir d'eau fraîche dans la partie centrale (**13**).

Nettoyer le tapis

ATTENTION !

- ❒ N'utilisez pas l'appareil comme un aspirateur courant.
- ❒ Veillez à ce que l'appareil ne se renverse pas. L'eau pourrait s'échapper des réservoirs. Pour arrêter l'appareil, mettez la poignée en position verticale pour qu'elle s'enclenche.
- ❒ Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- ❒ Arrêtez toujours l'appareil avant de retirer les réservoirs d'eau.
- ❒ Ne mouillez pas le tapis exagérément.

1. Déterminez l'endroit où vous commencez le nettoyage et où vous arrêterez, sans marcher sur le tapis qui vient d'être nettoyé. Nous recommandons aux droitiers de commencer par le bord droit du tapis, et aux gauchers, par le bord gauche. Après l'arrêt, de la solution de détergent peut s'échapper de l'appareil. Pour cette raison, prévoyez un chiffon sur lequel vous déposerez l'appareil après usage.
2. Déroulez le câble d'alimentation de son crochet (**3**), placez-le dans le porte-câble (**2**) et branchez-le à une prise électrique bien accessible dont la tension corresponde aux données techniques de l'appareil.



3. Enfoncez la pédale de déverrouillage (**8**) et inclinez la poignée (**14**) dans la position la plus commode pour vous.
4. Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt ⊖ (**7**) avec le bout du pied pour mettre l'appareil en marche.
5. Faites rouler l'appareil vers un coin du tapis.
6. Poussez l'appareil le long du bord du tapis et maintenez appuyée la touche de projection du détergent (**1**). La solution est appliquée sur le tapis qui est aussi brossé. Marchez à côté de l'appareil. **Ne marchez pas sur le tapis mouillé !** Lorsque vous arrivez à l'autre extrémité du tapis, relâchez la touche.
7. Faites rouler l'appareil sur la même bande nettoyée en marche arrière. L'eau sale est aspirée.
8. Passez la prochaine bande en chevauchant légèrement sur la bande de tapis déjà nettoyée. Travaillez en faisant des mouvements réguliers d'avant en arrière jusqu'à l'autre bord du tapis. Dans le cas de saletés récalcitrantes, traitez une bande plusieurs fois.
9. Une fois que le réservoir d'eau sale (**11**) est rempli jusqu'à la marque **MAX**, il faut le vider (voir le chapitre « Après l'utilisation », paragraphe « Nettoyer l'appareil »). Lorsque vous voulez vider le réservoir d'eau sale, remplir le réservoir d'eau fraîche ou terminer le nettoyage, arrêtez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt ⊖, posez-le sur le chiffon préalablement étendu par terre et amenez la poignée à la verticale.
10. Retirez la fiche de l'appareil de la prise de courant.

Après l'utilisation

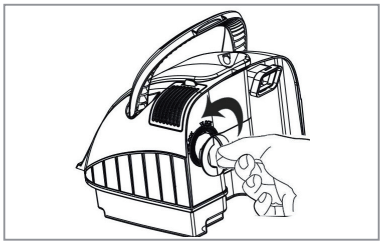
1. Laissez sécher entièrement le tapis nettoyé.
2. Si possible, ne marchez pas sur le tapis tant qu'il est humide. Si vous devez marcher dessus, posez des chiffons blancs ou grand teint et marchez sur ceux-ci.
3. Si de la solution de nettoyage touche des sols en bois ou des meubles, essuyez-la.
4. Aspirez le tapis sec avec un aspirateur. Pour ce faire, utilisez si possible une brosse.
5. Après l'utilisation, il faut impérativement vider et rincer les réservoirs d'eau (voir le paragraphe « Nettoyer l'appareil »). Il ne faut pas ranger ou transporter l'appareil lorsque les réservoirs contiennent encore du liquide.

Nettoyer l'appareil

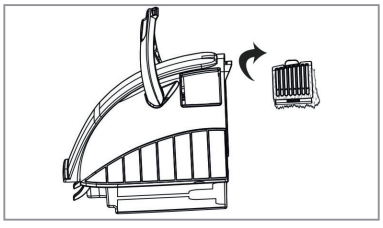
ATTENTION !

- ❒ Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage.
- ❒ Les filtres ne doivent pas être lavés en machine.
- ❒ Séchez les filtres exclusivement à l'air libre, en aucun cas avec un sèche-cheveux.
- ❒ Pour le nettoyage du boîtier, n'utilisez aucun détergent chimique. Ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

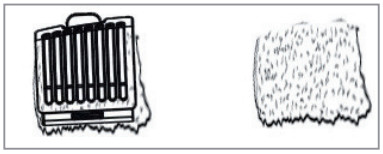
1. Assurez-vous que la prise électrique est débranchée.
2. Videz le réservoir d'eau sale (**11**). À cet effet, relevez la poignée du réservoir et sortez le réservoir de la base (**10**) de l'appareil.



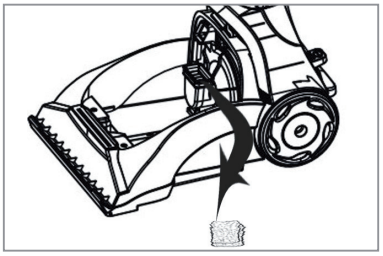
3. Sur le dos du réservoir se trouve une fermeture. Tournez celle-ci dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (90 °) pour l'ouvrir.
4. Jetez l'eau sale et rincez le réservoir à fond avec de l'eau chaude (max. 40 °C).



5. Sur la partie supérieure du réservoir d'eau sale se trouve le filtre à air vicié. Poussez le verrouillage vers l'extérieur, vers le filtre, et sortez le support du filtre.



6. Retirez le filtre du support et rincez-le avec de l'eau chaude.



7. Retirez le filtre de protection du moteur de l'unité de base et rincez-le avec de l'eau chaude.
8. Jetez les restes de solution de nettoyage du réservoir d'eau fraîche et rincez le réservoir à fond avec de l'eau chaude.
9. Au besoin, essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide.
10. Éliminez des cheveux et des peluches de la brosse située sur la face inférieure de l'appareil. À cet effet, posez l'appareil horizontalement par terre. Faites attention que d'abord le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau fraîche sont retirés ou vidés. L'eau pourrait s'échapper des réservoirs.
11. Avant de les ranger, attendez que toutes les pièces de l'appareil (également la brosse située sur la face inférieure de l'appareil) soient parfaitement sèches.

Données techniques

Numéro de modèle :	VC-9387S-7
Réf. art :	Z 06805
Alimentation électrique :	220 à 240 V~ 50 / 60 Hz
Puissance du moteur :	700 W
Capacité du réservoir d'eau fraîche :	maxi 2 l
Capacité du réservoir d'eau sale :	maxi 1,8 l
Catégorie de protection :	II

CE

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez tout d'abord le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Sinon, contactez le service après-vente.

N'essayez pas de réparer vous-même un appareil défectueux !

Problème	**Cause possible / solution**
L'appareil ne fonctionne pas.	• Est-ce que la prise électrique est bien branchée ? • Est-ce que la prise électrique est défectueuse ? Essayez une autre prise électrique. • Vérifiez le fusible de votre branchement au secteur.
L'eau sale n'est pas correctement aspirée.	• Est-ce que le bouchon du réservoir d'eau sale est bien fermé ? • Est-ce que le réservoir d'eau sale est plein ?
De l'eau s'écoule de l'appareil.	• Est-ce que le réservoir d'eau sale est plein ? • Est-ce que les bouchons des réservoirs d'eau sale et d'eau fraîche sont bien fermés ? • Est-ce que les réservoirs d'eau sale et d'eau fraîche sont correctement montés sur l'appareil ?
La solution de nettoyage ne sort pas à l'actionnement de la touche.	• Est-ce que le réservoir d'eau fraîche est correctement monté sur l'appareil ?
La tache ne peut pas être enlevée.	• La tache est trop récalcitrante ou trop vieille. Traitez-la avec un détergent à tapis.

Mise au rebut

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Éliminez cet appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

Service après-vente / importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne
Tél. : +49 (0) 180-5003530 *)

*) Appel payant.

Tous droits réservés.

Inhoud

Betekenis van de symbolen in deze handleiding 37
Veiligheidsaanwijzingen 37
Doelmatig gebruik 37
Gevaar voor verwondingen 37
Gevaar door elektrische schok 38
Opgelet bij het gebruik 38
Opgelet bij storingen 39
Materiële schades en schades aan het apparaat 39
Garantievoorwaarden 39
Leveringspakket 40
Onderdelenoverzicht 40
Vóór het eerste gebruik 40
Leveringspakket uitpakken 40
Greep aan het apparaat aanbrengen 41
Apparaat monteren 41
Gebruik 41
Het tapijt voorbereiden 41
Het apparaat voorbereiden / reservoir voor vers water vullen 42
Het tapijt reinigen 42
Na het gebruik 43
Apparaat reinigen 44
Technische gegevens 45
Storingen verhelpen 45
Afvoeren 46

Geachte klant,

We zijn blij dat u hebt gekozen voor deze tapijtreiniger. Vanaf nu kunt u uw tapijten moeiteloos opfrissen. Het apparaat verdeelt en borstelt de reinigingsoplossing in het tapijt en zuigt het vuile water vervolgens terug op.

We wensen u veel plezier met de nieuwe tapijtreiniger.

Mocht u vragen hebben, neem dan contact op met de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

Gelieve vóór het eerste gebruik van het apparaat de handleiding zorgvuldig door te lezen en deze goed te bewaren. Wanneer u het apparaat aan iemand anders geeft, moet tevens deze handleiding worden overhandigd. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid, wanneer de informatie in deze handleiding niet in acht wordt genomen!

In het kader van voortdurende verdere ontwikkeling behouden wij ons het recht voor, apparaat, verpakking of bijliggende gebruikershandleiding op elk moment te wijzigen.

Betekenis van de symbolen in deze handleiding

Alle veiligheidsinstructies zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsinstructies om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Tips en adviezen zijn voorzien van dit symbool.

Veiligheidsaanwijzingen

Doelmatig gebruik

- ❒ Het apparaat is bedoeld om licht bevuilde tapijten te reinigen en tapijten op te frissen. Het vervangt geen gewone stofzuiger. Voor het gebruik van het apparaat moet het tapijt dat u wilt behandelen grondig worden gereinigd met een stofzuiger.
- ❒ Gebruik het apparaat uitsluitend op de grond en niet bijv. op sofa's, autozetels of dergelijke.
- ❒ Zuig zeker niet de volgende zaken op:
  – gloeiende as, sigarettenpeuken, lucifers etc.
  – brandbare of ontvlambare stoffen
  – zeer fijn stof (bijv. betonstof), toner of zand
  – puntige, harde voorwerpen zoals glassplinters
- ❒ Het apparaat werd ontworpen voor het privé-gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- ❒ Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijvingen in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als onreglementair.

Gevaar voor verwondingen

- ❒ Bewaar het artikel op een voor kinderen ontoegankelijke plaats! Verkeerd gebruik kan leiden tot letsels en elektrische schokken.
- ❒ OPGELET: Gevaar voor verstikking! Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren.
- ❒ Dit apparaat is niet bedoeld voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze worden bijgestaan door een persoon die instaat voor hun veiligheid of als ze van die personen instructies kregen voor het gebruik van het apparaat.

- ❒ Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat wordt gegarandeerd dat ze niet met het apparaat spelen.
- ❒ Houd kleine kinderen en huisdieren weg van het apparaat, als het wordt gebruikt.
- ❒ Houd haar, kleding, sieraden, vingers of andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen of roterende delen van het apparaat, wanneer deze in bedrijf is.

Gevaar door elektrische schok

- ❒ Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, omdat anders het risico op een elektrische schok bestaat. Wanneer het apparaat in het water is gevallen, mag deze niet worden gebruikt.
- ❒ Raak het apparaat niet aan met vochtige handen. Gebruik het niet in open lucht of in ruimten met een hoge luchtvochtigheid.
- ❒ Bewaar het apparaat alleen in droge binnenruimten. Gebruik het apparaat niet, wanneer het langere tijd buiten heeft gestaan.
- ❒ Bij schade/storingen dient u het apparaat direct los te koppelen van het elektriciteitsnet.
- ❒ OPGELET: Acuut levensgevaar door elektrische schok! Probeer nooit een elektrisch artikel zelf te repareren, maar contacteer de dichtst bijzijnde klantendienst/vakman om de eigen veiligheid te waarborgen. Dit geldt ook voor het elektrische snoer. Contacteer in geval van schade de klantenservice.
- ❒ Gebruik het apparaat niet met beschadigd snoer, beschadigde stekker of andere schade aan het apparaat.
- ❒ Draag of trek het apparaat nooit aan het elektrische snoer, behandel het elektrische snoer steeds met zorg. Zorg ervoor dat u het snoer niet tussen deuren klemt, over scherpe randen of hoeken trekt. Houd het snoer weg van hete oppervlakken.
- ❒ Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact, waarvan de spanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat. Het stopcontact moet ook na de aansluiting goed toegankelijk blijven.
- ❒ Het apparaat moet uitgeschakeld zijn, als u de stekker uittrekt of in het stopcontact steekt.
- ❒ Trek de netstekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat reinigt, de waterreservoirs afneemt/aanbrengt of tijdens onweer.
- ❒ Om de stekker uit het stopcontact te trekken, dient u steeds aan de stekker en niet aan het snoer te trekken. Raak de stekker alleen aan met droge handen.
- ❒ Gebruik geen verlengsnoer.

Opgelet bij het gebruik

- ❒ De filters moeten nadat ze zijn uitgewassen opnieuw volledig droog zijn, alvorens ze terug te plaatsen.
- ❒ Gebruik het apparaat alleen, als het volledig is gemonteerd en het elektrische snoer volledig is afgerold. Het reservoir voor vers water en vuil water en ook beide filters (afvoerluchtfilter en motorbeschermingsfilter) moeten geïnstalleerd zijn.

- ❒ Kijk in het belang van uw eigen veiligheid het apparaat voor elk gebruik na op beschadigingen. Is het apparaat defect, mag het niet meer worden gebruikt tot het gerepareerd is door een vakman. Als het elektrische snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde werkplaats, zodat gevaar wordt vermeden.
- ❒ Zorg ervoor dat het apparaat niet kantelt. De waterreservoirs kunnen leeglopen.
- ❒ Aangesloten elektrische snoeren mogen geen struikelblok vormen.
- ❒ Zorg ervoor dat het apparaat niet over het elektrische snoer rolt.
- ❒ Steek niets in de openingen van het apparaat en zorg ervoor dat deze niet verstopt zijn, zodat de luchtcirculatie niet in het gedrang komt.
- ❒ Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het is ingeschakeld.
- ❒ Bij een onderbreking van het werk en na gebruik dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit te trekken.
- ❒ Schakel het apparaat altijd uit alvorens de stekker uit te trekken.
- ❒ Plaats het apparaat na gebruik op een doek, omdat er na de uitschakeling restwater uit de mondstukken kan lopen.

Opgelet bij storingen

- ❒ Steek geen voorwerpen in het apparaat. Stroomgeleidende delen kunnen worden geraakt.
- ❒ Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, om vreemde voorwerpen uit het apparaat te verwijderen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

Materiële schades en schades aan het apparaat

- ❒ Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat.
- ❒ Bescherm het apparaat tegen hitte, een open vuur, direct zonlicht en schokken. Laat het apparaat niet vallen.
- ❒ Gebruik alleen originele vervangstukken van de producent.
- ❒ Vul het reservoir voor vers water uitsluitend met het meegeleverde reinigingsmiddel of in de handel verkrijgbare tapijtreinigingsmiddelen voor tapijtreinigers.
- ❒ Overschrijd nooit de op de waterreservoirs aangeduide maximale hoeveelheid.
- ❒ Gebruik bij voorkeur gedistilleerd water om verkalking tegen te gaan.
- ❒ Test de reiniging steeds op een kleine plaats om de kleurechtheid na te gaan.

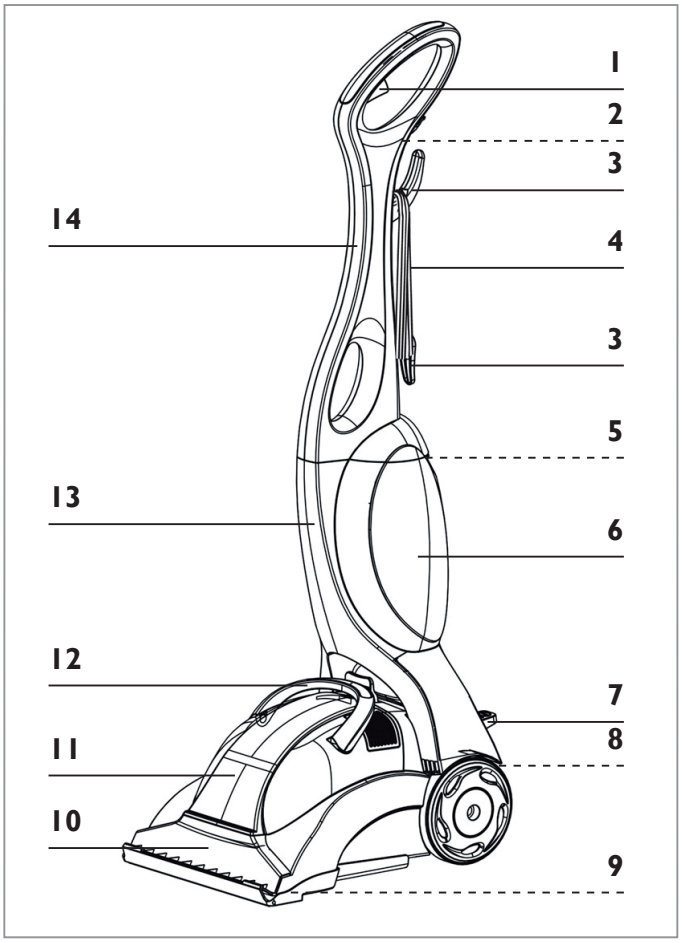
Garantievoorwaarden

Alle gebreken die door onvakkundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen ontstaan, zijn van garantie uitgesloten. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Leveringspakket

- 1 basiseenheid
- 1 greep
- 1 reservoir voor vuil water
- 1 reservoir voor vers water
- 1 fles reinigingsmiddel

Onderdelenoverzicht



1 Knop voor de afgifte van water- resp. reinigingsoplossing
2 Snoerhouder
3 Haak voor de afrolling van het snoer
4 Elektrisch snoer
5 Ontgrendelingshendel van het reservoir voor vers water
6 Reservoir voor vers water
7 ⊖ In-/uitschakelaar
8 Ontgrendelpedaal voor het kantelen van de greep
9 Zuigmondstuk en borstel (daarachter)
10 Basis
11 Reservoir voor vuil water
12 Greep van het reservoir voor vuil water
13 Middenstuk
14 Greep

Vóór het eerste gebruik

Vooraleer u het apparaat kunt gebruiken, dient u:

- het leveringspakket uit te pakken,
- de greep aan het apparaat aanbrengen.

Leveringspakket uitpakken

LET OP!

❒ Gevaar voor verstikking! Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren.

Pak alle onderdelen uit en controleer of de levering volledig is (zie hoofdstuk ‘Leveringspakket’) en geen transportschade heeft opgelopen. Wanneer de onderdelen zijn beschadigd, gebruik ze dan niet (!), maar neem contact op met de klantenservice.

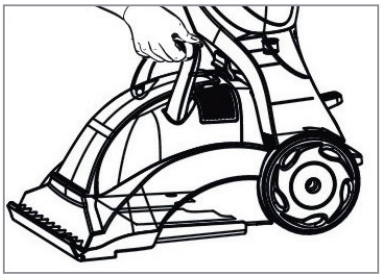
Waterresten in de reservoirs geven aan dat dit apparaat is gecontroleerd.

Greep aan het apparaat aanbrengen

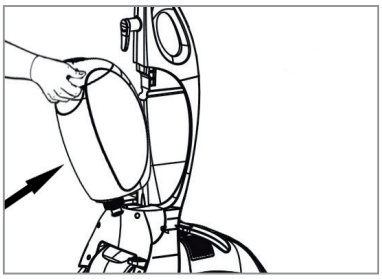
U hebt een kruiskopschroevendraaier nodig.

1. Pak de greep (**14**) beet en draai beide schroeven aan het onderste uiteinde van de greep eruit.
2. Steek de greep op het bijbehorende verbindingsstuk van het middenstuk (**13**) en draai de schroeven weer in de gaten.

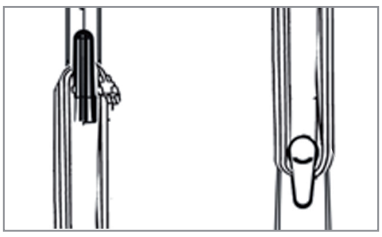
Apparaat monteren



1. Plaats het reservoir voor vuil water (**11**) op de basis (**10**) van het apparaat en klap de greep van het reservoir (**12**) naar beneden, tot deze hoorbaar vastklikt.



2. Plaats het reservoir voor vers water (**6**) op het middenstuk (**13**). Breng daarbij eerst het ventiel aan in de ronde uitsparing aan de achterzijde van het apparaat en druk vervolgens het reservoir boven tegen het middenstuk, tot deze hoorbaar vastklikt.



3. Draai de onderste haak voor de oprolling van het snoer (**3**) naar beneden en wikkel het elektrisch snoer om de beide haken voor de kabeloprolling.
4. Nu is uw tapijtreiniger klaar voor gebruik.

Gebruik

Het tapijt voorbereiden

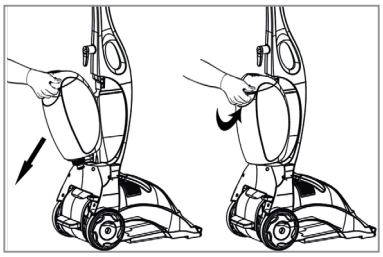
1. Stofzuig het tapijt, dat gereinigd moet worden, grondig met een stofzuiger. Gebruik hiervoor indien mogelijk een borstelopzetstuk.
2. Verwijder, indien mogelijk, alle meubelen van het tapijt. Bij grote meubelstukken, die niet kunnen worden weggezet, legt u een plastiek folie onder of rond de poten en verwijdert deze pas als het tapijt na de reiniging opnieuw volledig droog is. De poten kunnen worden beschadigd door de vochtigheid van het tapijt.

3. Controleer het tapijt op kleurechtheid. Drenk een stuk witte stof in de meegeleverde reinigingsoplossing en wrijf deze voorzichtig op een onopvallende plaats van het tapijt. Verkleurt de witte stof niet, dan kunt u het tapijt met het apparaat reinigen. Bij meerkleurige tapijten test u elk kleur op echtheid.

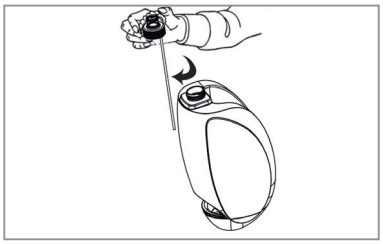
Het apparaat voorbereiden / reservoir voor vers water vullen

LET OP!

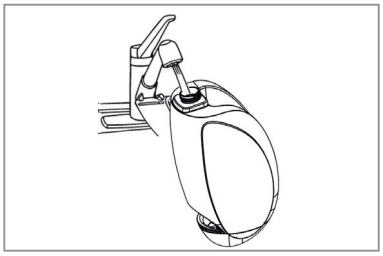
- ❒ Vul het reservoir voor vers water uitsluitend met het meegeleverde reinigingsmiddel of in de handel verkrijgbare tapijtreinigingsmiddelen voor tapijtreinigers.
- ❒ Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen, omdat een overmatige schuimvorming het functioneren van het apparaat aantast. Bij het gebruik van ongeschikte reinigingspreparaten vervalt de garantie.



1. Pak het reservoir voor vers water (**6**) beet aan de greep en trek de ontgrendelingshendel (**5**) omhoog. Het reservoir wordt ontgrendeld.
2. Haal het reservoir voor vers water uit het apparaat.



3. Schroef de grendelring aan de onderzijde van het reservoir eraf en trek het ventiel met de waterslang eruit.
4. Vul het reservoir met een beetje tapijtreiniger. Let op de doseringsaanwijzingen van het reinigingsmiddel.



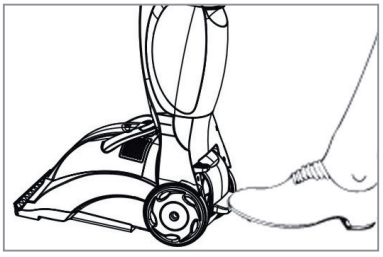
5. Vul het reservoir voor vers water tot aan de **MAX**-vullijn met warm water (max. 40 °C). Gebruik bij voorkeur gedestilleerd water, om kalkvorming tegen te gaan.
6. Sluit vervolgens het reservoir met het ventiel en de grendelring.
7. Plaats het reservoir voor vers water op het middenstuk (**13**).

Het tapijt reinigen

LET OP!

- ❒ Gebruik het apparaat niet als een gewone stofzuiger.
- ❒ Zorg ervoor dat het apparaat niet kantelt. De waterreservoirs kunnen leeglopen. Als u het apparaat wilt neerzetten, brengt u de greep in loodrechte positie tot deze vast klikt.
- ❒ Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het is ingeschakeld.
- ❒ Schakel het apparaat uit, alvorens de waterreservoirs te verwijderen.
- ❒ Maak het tapijt niet te nat.

1. Bepaal waar u met de reiniging zult beginnen en waar u zult ophouden, zonder daarbij op het voorheen gereinigde tapijt te stappen. Aan rechtshandige mensen raden we aan op de rechter kant van het tapijt te beginnen en aan linkshandigen op de linker kant. Uit het apparaat kan er reinigingsoplossing lekken, ook als het is uitgeschakeld. Leg daarom een doek klaar, waarop u het apparaat na gebruik neerzet.
2. Wikkel het elektrische snoer volledig van de haken (**3**), leg het in de snoerhouder (**2**) en sluit het aan op een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de netspanning overeenstemt met de technische gegevens van het apparaat.



3. Druk de ontgrendelpedaal (**8**) naar beneden en breng de greep (**14**) in een voor u comfortabele positie.
4. Trap met de punt van uw voet op de in-/uitschakelaar ⊖ (**7**), om het apparaat in te schakelen.
5. Rol het apparaat naar een hoek van het tapijt.
6. Schuif het apparaat voorwaarts langs de rand van het tapijt en houd de knop voor de afgifte van de reinigingsoplossing (**1**) ingedrukt. De oplossing wordt zo op het tapijt aangebracht en ingeborsteld. Stap daarbij opzij naast het apparaat. **Trap niet op het natte tapijt!** Als u aan het andere uiteinde van het tapijt bent gekomen, laat u de knop los.
7. Trek het apparaat nu langs dezelfde baan achterwaarts. Het vuile water wordt opgezogen.
8. Begin een volgende baan lichtjes overlappend met de gereinigde tapijtstrook. Ga te werk met gelijkmatige voorwaartse en achterwaartse bewegingen tot aan de andere tapijtrand. Bij hardnekkig vuil dient u een baan eventueel meerdere keren te behandelen.
9. Wanneer het reservoir voor vuil water (**11**) vol is tot aan de **MAX**-markering, moet deze worden geleegd (zie hoofdstuk 'Na het gebruik', paragraaf 'Apparaat reinigen'). Wanneer u het reservoir voor vuil water leegt, het reservoir voor vers water vult of de reiniging wilt beëindigen, schakelt u het apparaat uit door het indrukken van de in-/uitschakelaar ⊖ , legt u het op het klaar gelegde doek en brengt u de greep in de loodrechte positie.
10. Trek de netstekker uit het stopcontact.

Na het gebruik

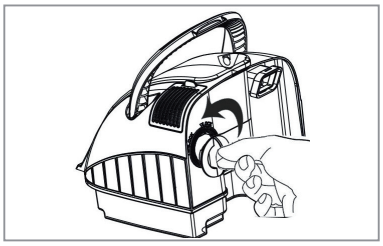
1. Laat het pas gereinigde tapijt volledig drogen.
2. Trap er indien mogelijk niet op, zolang het nog vochtig is. Als u erop moet stappen, dient u witte of kleurechte doeken uit te spreiden en daarop te stappen.
3. Indien de reinigingsoplossing beland is op houten vloeren of meubelen, dient u dit weg te vegen.
4. Stofzuig het droge tapijt met een stofzuiger. Gebruik hiervoor indien mogelijk een borstelopzetstuk.
5. Na gebruik moeten de waterreservoirs worden geleegd en uitgespoeld (zie paragraaf 'Apparaat reinigen'). Transporteer of berg het apparaat niet op, wanneer er zich nog vloeistof in de reservoirs bevindt.

Apparaat reinigen

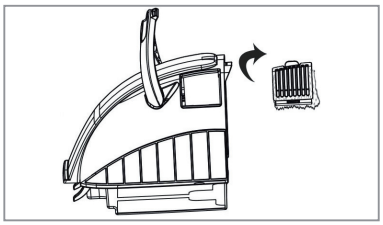
LET OP!

- ❒ Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.
- ❒ De filters mogen niet in de wasmachine worden gereinigd.
- ❒ Laat de filters uitsluitend in open lucht drogen, gebruik zeker geen haardroger.
- ❒ Gebruik voor de reiniging van de behuizing geen chemische reinigingsmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

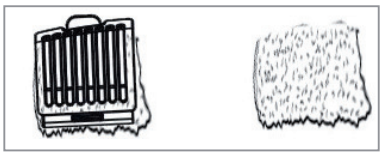
1. Zorg ervoor dat de stekker is uitgetrokken.
2. Leeg het reservoir voor vuil water (**11**). Klap hiertoe de greep van het desbetreffende reservoir omhoog en trek het reservoir uit de basis (**10**) van het apparaat.



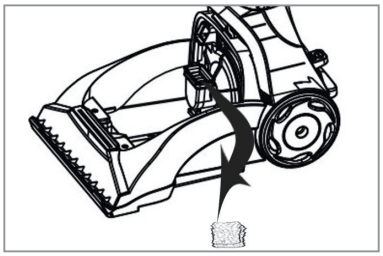
3. Op de achterkant van het reservoir bevindt zich de sluiting. Draai deze in een hoek van 90° tegen de wijzers van de klok om ze te openen.
4. Giet het vuile water weg en spoel het reservoir grondig uit met warm water (max. 40 °C).



5. Boven het reservoir voor vuil water bevindt zich het afvoerluchtfilter. Druk de vergrendeling naar buiten naar het filter toe en trek de filterhouder eruit.



6. Verwijder de filter uit de houder en spoel hem uit met warm water.



7. Neem de motorbeschermingsfilter uit de basiseenheid en spoel hem uit met warm water.
8. Giet de resterende reinigingoplossing uit het reservoir voor vers water weg en spoel het reservoir grondig uit met warm water.
9. Neem de behuizing van het apparaat indien nodig af met een vochtige doek.
10. Verwijder haren en vervuilingen uit de borstel aan de onderzijde van het apparaat. Leeg het apparaat hiertoe horizontaal op de grond. Let erop, dat de reservoirs voor vuil water en voor vers water worden verwijderd of leeg gemaakt. De waterreservoirs kunnen leeglopen.
11. Laat alle onderdelen van het apparaat (ook de borstel aan de onderzijde van het apparaat) volledig drogen, voordat u het opbergt.

Technische gegevens

Modelnummer:	VC-9387S-7
Artikelnummer:	Z 06805
Stroomvoorziening:	220–240 V~ 50/60 Hz
Motorvermogen:	700 W
Inhoud van het reservoir voor vers water:	max. 2 l
Inhoud van het reservoir voor vuil water:	max. 1,8 l
Veiligheidsklasse:	II

CE

Storingen verhelpen

Wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert, gelieve dan eerst na te gaan of u een probleem zelf kunt verhelpen. Neem in andere gevallen contact op met de klantenservice.

Probeer niet om een defect apparaat zelf te repareren!

Probleem	**Mogelijke oorzaak/oplossing**
Het apparaat functioneert niet.	• Steekt de stekker goed in het stopcontact? • Is het stopcontact defect? Probeer eerst een ander stopcontact. • Kijk de zekering van uw elektrische aansluiting na.
Vuil water wordt niet goed opgezogen.	• Is de afsluiting van het reservoir voor vuil water goed gesloten? • Is het reservoir voor vuil water vol?
Er loopt water uit het apparaat.	• Is het reservoir voor vuil water vol? • Is de afsluiting van het reservoir voor vuil resp. vers water goed gesloten? • Is het reservoir voor vuil resp. vers water op de juiste manier op het apparaat geplaatst?
De reinigingsoplossing komt er niet goed uit na het indrukken van de knop.	• Is het reservoir voor vers water op de juiste manier op het apparaat geplaatst?
De vlek wordt niet verwijderd.	• De vlek is te hardnekkig of te oud. Behandel hem doelgericht met een tapijtreinigingsmiddel.

Afvoeren

Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.

Verwijder het apparaat op milieuvriendelijke wijze. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.

Klantenservice / importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland
Tel.: +49 (0) 180-5003530 *)

*) Niet gratis.

Alle rechten voorbehouden.